

Интертекстуальные отсылки как фактор воздействия в медиатексте научно-популярных изданий

Научный руководитель – Шаповалова Ирина Владимировна

Гилевская Анастасия Юрьевна

Студент (бакалавр)

Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова в г. Севастополе, Историко-филологический факультет, Кафедра журналистики, Севастополь, Россия

E-mail: kassya33@yandex.ru

Интертекстуальность - одна из основных категорий медиадискурса, определяющая ценность и наполненность медиатекста. Н. А. Кузьмина так определяет это понятие: «Интертекстуальность - это глубина текста, определяемая его способностью накапливать информацию не только за счет отражения действительности, но и опосредованно, извлекая ее из других текстов» [4]. Кроме того, интертекстуальность характеризуется и определяется узнаванием: важно, чтобы читатель понял отсылку и оценил её адекватно авторской интенции. В этом случае интертекстуальность может выступать методом воздействия на читателя.

Интертекстуальная отсылка не только хранит дополнительную культурную информацию. Суть ее в том, чтобы вызвать в памяти понимающего читателя ряд ассоциативных образов, сконструировать новую реальность, построенную на уже известных понятиях, сблизить автора и читателя за счет общих ассоциаций. Своеобразие имеет интертекстуальность в медиатексте. Фактор узнавания и воздействия журналистском тексте играет весомое значение, а потому отношение к отсылкам и созданию некоего гипертекста тоже должно отличаться от аналогичного процесса при создании художественного текста. Необходимость учитывать реакцию потенциальной аудитории с одной стороны заставляет подходить к подбору цитат и отсылок более строго, а с другой позволяет варьировать трактовки, обращаясь к понимающему читателю, а на непонимающего воздействовать иллюзией приобщения.

Научно-популярные журналы характеризуется разнородностью аудитории, единственное «общее основание, по которому все эти (...) аудитории (...) объединяются - устойчивый интерес к научным знаниям, преподносимым в доступной для восприятия конкретной аудитории форме» [6]. Особенность интертекста в этом типе журналов будет связана с тем, что читатели, в некотором смысле, готовы учиться и приобщаться к знаниям автора. Однако разнородность этой аудитории рождает определенные трудности. Автор создает некое вторичное знание, конструирует иллюзию общего мира с читателем: он, так или иначе, вынужден опускаться до уровня среднего читателя, раскрывая и объясняя места, которые потенциально могут быть неверно истолкованы. При этом он должен сохранить у читателя ощущение общности и равенства.

С точки зрения воздействия, интертекстуальность в медиатексте может выступать как способ привлечения внимания. Нагляднее всего эта функция реализуется в заголовке. Использование цитаты или какого-либо явления культурной действительности в качестве названия для текста - приём, распространенный и в художественной, и в публицистической литературе.

Сложность состоит в том, что текст должен быть не просто озаглавлен запоминающимся словосочетанием. Название должно быть обыграно для знакомых с первоисточником, но при этом не должно затруднять чтение для тех, кто отсылку не понял. Один из таких примеров - статья Андрея королева в журнале «National geographic» под названием

«Обитаемый остров» [3]. В тексте ведется повествование о путешествии на остров Мадагаскар. Несмотря на то, что роман братьев Стругацких не имеет прямого отношения к статье, читавшая аудитория может заметить общность настроения и то, что в обоих текстах обыгрывается тема изоляции и контроля. Второй пример менее удачный: в заглавии использована уже строка из стихотворения Николая Некрасова - «Я из лесу вышел» [2]. Никакого отношения к «Крестьянским детям» статья не имеет, да и «студеная зимняя пора» никак не обыгрывается. Связь хорватского парка и некрасовского леса ограничивается наличием деревьев. Остается ощущение недосказанности и случайности заголовка. Однако в обоих случаях отсылка привлекает внимание.

Спорный случай может возникнуть, если отсылка относится к предмету описания, т.е. порождается не журналистом, а, например, автором изобретения. Подобная двойственная ситуация возникла с восприятием статьи «Граждане свободного космоса» в журнале «Популярная механика» [8], где рассказывается о создании космического государства Асгардия. Никаких пояснений о возникновении названия не дается, однако возникает ассоциация с Асгардом, обителью богов из исландского эпоса. Более того, статья появилась незадолго до выхода популярного фильма, в котором также фигурирует Асгард. Но никаких пояснений не дается, и после чтения статьи ощущение неясности остается как у знатоков мифологии, так и любителей блокбастеров. Должен ли журналист давать пояснения к названию объекта? Должен ли он спросить у инициаторов проекта о происхождении названия? С точки зрения грамотного использования интертекстуальной отсылки - да. Иначе мир, который строится в его статье, будет незавершенным.

Практически универсальными являются отсылки к деятелям искусства и явлениям культуры, кинофильмам и пословицам. Они и доступны для понимания подростков, интересующихся наукой, и воспринимаются специалистами отдельных областей.

Иллюстрацией удачного использования интертекстуальных отсылок может послужить статья Кирилла Сидорова «Гаванская смесь» о жизни на Кубе. Первая отсылка появляется уже в подзаголовке: «На Кубе ощущение, что жители острова все-таки отменили понедельники». Аллюзия на известную песню «Остров невезения» настраивает на тон статьи и обыгрывается в тексте. Следующая отсылка: «Однажды сказав, что предпочитает пить мохито в «Бодегите», а дацкири - во «Флоритиде», Эрнест Хемингуэй обеспечил оба бара потоком клиентов» [7] включает личность писателя, в сознании многих читателей связанного с островом Куба. В тексте также упомянуты несколько песен, которые послужили мостиком между русской и кубинской культурами. Все отсылки удачно вписаны в текст, узнаваемы и подходят под тему статьи.

Статья в журнале «Наука и жизнь» озаглавлена «Кольцо Всевластия» сделали на закате римского владычества» [1]. Отсылка на артефакт из «Властелина колец» Дж. Р. Р. Толкиена (или же одноименного кинофильма) прямая, хотя эта сопряженность искусственно усиливается автором статьи Егором Антоновым: упомянутое в статье кольцо послужило прообразом для выдуманного волшебного предмета.

Интересен пример, использованный в статье «Цыганское счастье». Отсылка здесь звучит в устах героя статьи: «Не хочу вспоминать нашу пословицу о волках — сама знаешь. Скажу так: с цыганом жить — цыганкой быть» [5]. Причем прямой цитаты не дается - пословица «С волками жить - по волчьей выть» подразумевается, и это умолчание только подчеркивает тяжесть положения героини.

Интертекстуальность конструирует мир допущения схожести в ходе мыслей автора и читателя. В медиатексте действие этого иллюзорного мира используется для привлечения и удержания внимания читателя. А ощущение приобщенности к среде интеллектуальной и интересующейся очень значимо для аудитории научно-популярных журналов. Таким образом, можно заключить, что отсылка для автора медиатекста может служить не только

инструментом реализации контактоустанавливающей и культурно-образовательной функций, но и методом воздействия на аудиторию.

Источники и литература

- 1) Антонов Е. «Кольцо Всевластия» сделали на закате римского владычества // Наука и жизнь, 2018: <https://www.nkj.ru/news/33266/>.
- 2) Зоркин, А. Я из лесу вышел // National Geographic Traveler, 2013. No 37: <http://www.nat-geo.ru/travel/44485-ya-iz-lesu-vyshel/>
- 3) Королев А. Обитаемый остров // National Geographic Traveler, 2013. No 37: <http://www.nat-geo.ru/travel/44495-obitaemyy-ostrov/#full>
- 4) Кузьмина Н. А. Интертекстуальность и прецедентность как базовые когнитивные категории медиадискурса // «Медиаскоп», 2011. No 1: <http://www.mediascope.ru/node/755>.
- 5) Маковецкая М. Цыганское счастье // National Geographic, 2017. No 168 : <http://www.nat-geo.ru/ludi-planety/1152768-tsyganskoe-schaste/#full>
- 6) Парафонова В. А. Научно-популярные журналы в структуре современных СМИ: Типологические и профильные особенности Автореф. дисс. (...) канд. филол. наук. Тверь, 2017. 187 с.
- 7) Сидоров К. Гаванская смесь // Вокруг света, М., 2014. No 2887. С. 72-80.
- 8) Фишман Р. Граждане свободного космоса // Популярная механика, октябрь 2017. С. 72-76.